

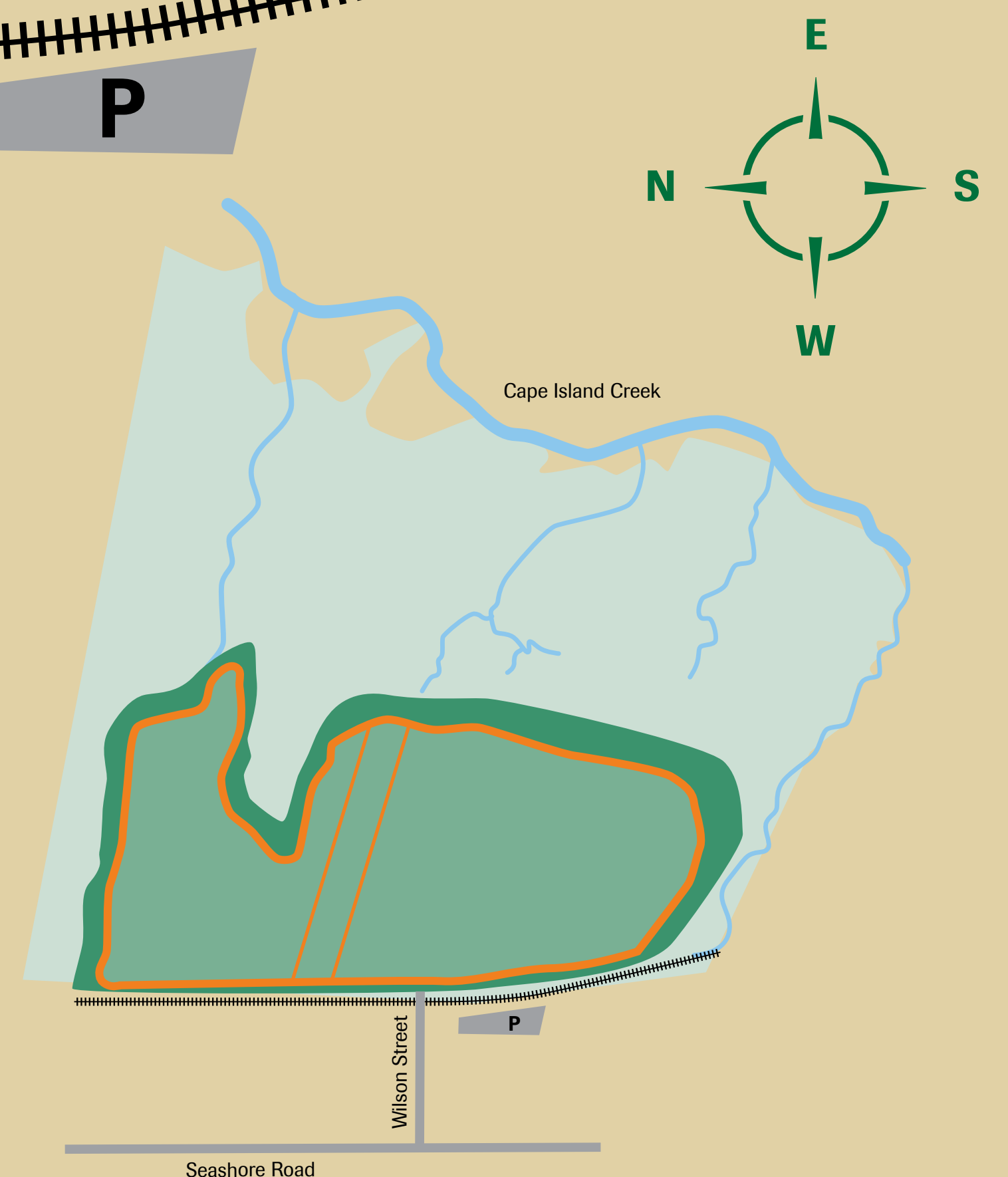
THE GARRETT FAMILY PRESERVE

AT CAPE ISLAND CREEK



LEGEND

- | | | | |
|--|---|--|---|
| | Borde forestal | | Centro de Bienvenida |
| | Campo | | Ferrocarril |
| | Pradera de flores silvestres (de la estación) | | Sendero perimetral (2 millas) |
| | Ciénaga salada | | Conectores de sendero (0.2 millas) |
| | Banco | | Sendero de los pájaros cantores (0.5 millas) |
| | Mesa de picnic | | Sendero del artista (0.2 millas) |
| | Observatorio de aves | | Sendero de las mariposas (0.25 millas) |
| | Sitio cubierto para picnic | | Sendero de la pradera a la ciénaga (0.5 millas) |
| | Estacionamiento | | |
| | Caballetes de arte | | |



Bienvenido a la Reserva Familia Garrett en Cape Island Creek. En 1999, The Nature Conservancy protegió esta reserva de 184 acres, que una vez estuvo destinada a la construcción de viviendas. La ciénaga salada y los otros hábitats de este lugar ofrecen muchos beneficios para las personas y los animales. Disfrute de los pintorescos senderos teniendo en cuenta lo siguiente:

- Abierto desde el anochecer hasta el amanecer
- Recoja los excrementos de su mascota
- Le pedimos a los ciclistas que le cedan el paso a los peatones
- No se permiten vehículos motorizados
- Le pedimos que se lleve lo que haya traído.

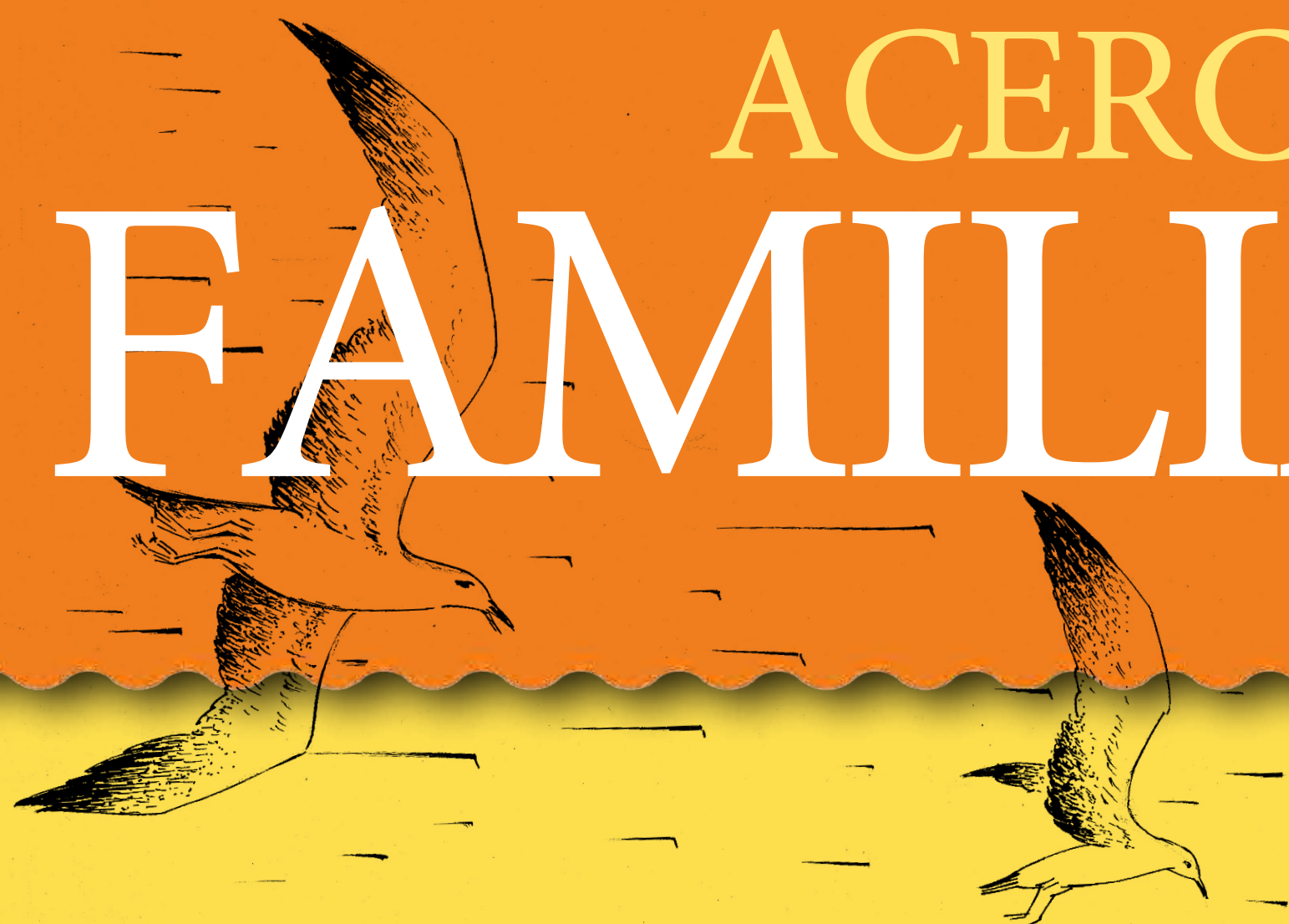
The Nature Conservancy (TNC, por sus siglas en inglés) es una organización líder dedicada a la protección del medioambiente que trabaja en todo el mundo para proteger tierras y aguas ecológicamente fundamentales para la naturaleza y las personas. El TNC y sus más de 1.6 millones de seguidores han protegido casi 120 millones de acres en todo el mundo. **Visite The Nature Conservancy en internet en www.nature.org.**



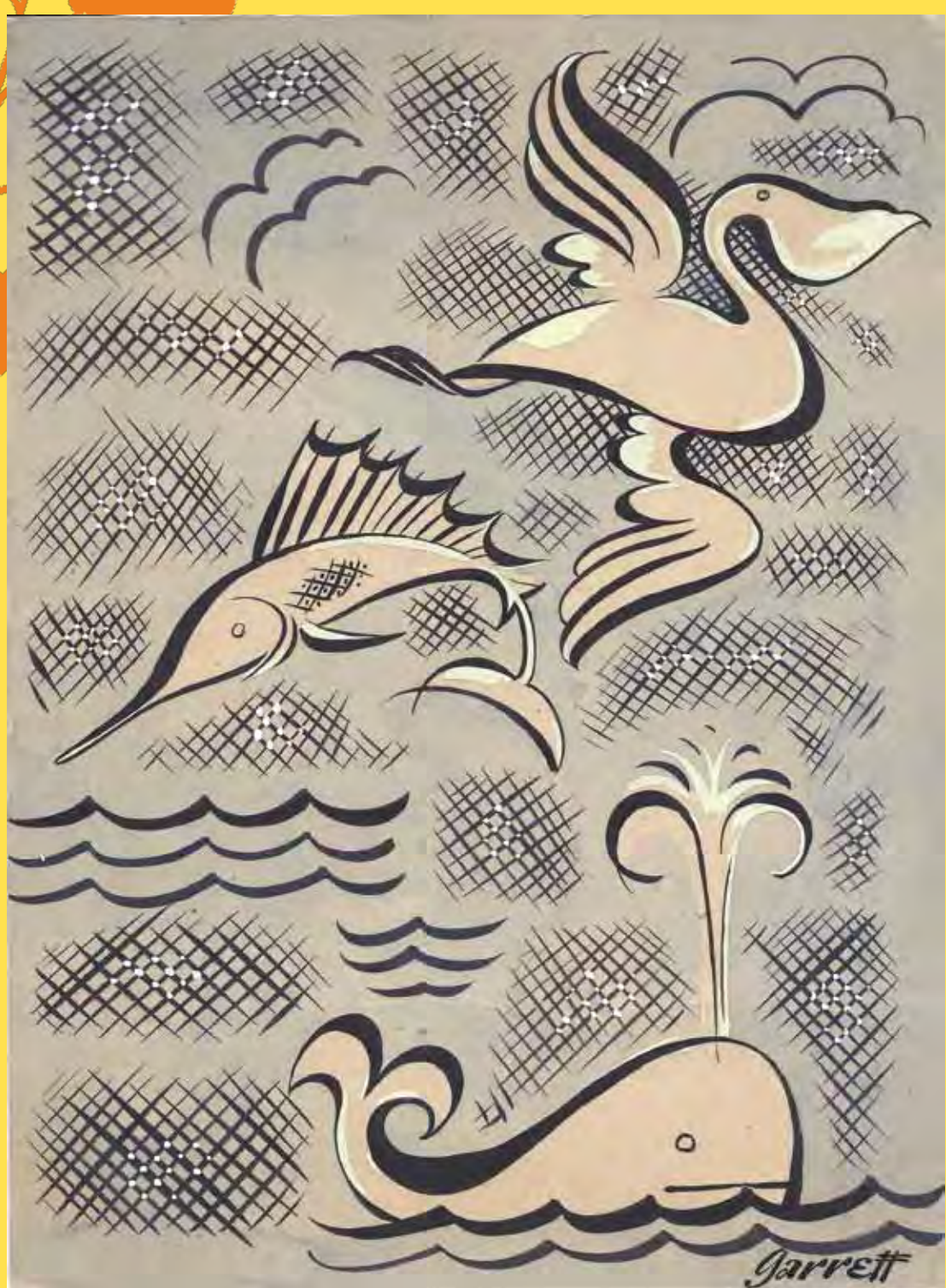
¿Quiere seguir disfrutando de la naturaleza?

Visite las otras reservas locales de The Nature Conservancy:
La reserva de South Cape May Meadows (a 5 minutos/1.7 millas en automóvil) Diríjase hacia el oeste por Wilson St. (432 pies). Gire a la izquierda en Seashore Rd. (0.3 mi). Continúe por Broadway (0.7 mi). Gire a la derecha en Sunset Blvd. (0.8 mi). Gire a la izquierda en el estacionamiento de grava de la reserva de South Cape May Meadows.
Reserva de Lizard Tail Swamp (20 minutos/16.3 millas en automóvil) Diríjase al oeste por Wilson St hacia Seashore Rd. (482 pies). Gire a la derecha en Seashore Rd. (1.4 mi). Gire a la derecha en U.S. 9 N (0.4 mi). Tome el 1.er desvío a la derecha hacia NJ-109 S (0.8 mi). Gire un poco a la izquierda hacia NJ-444/Garden State Pkwy. Continúe por Garden State Pkwy (10 mi). Gire a la izquierda en Court House South Dennis Rd (3.1 mi). Gire a la derecha en Goshen Swainton Rd (0.6 mi) hasta la entrada de la reserva.

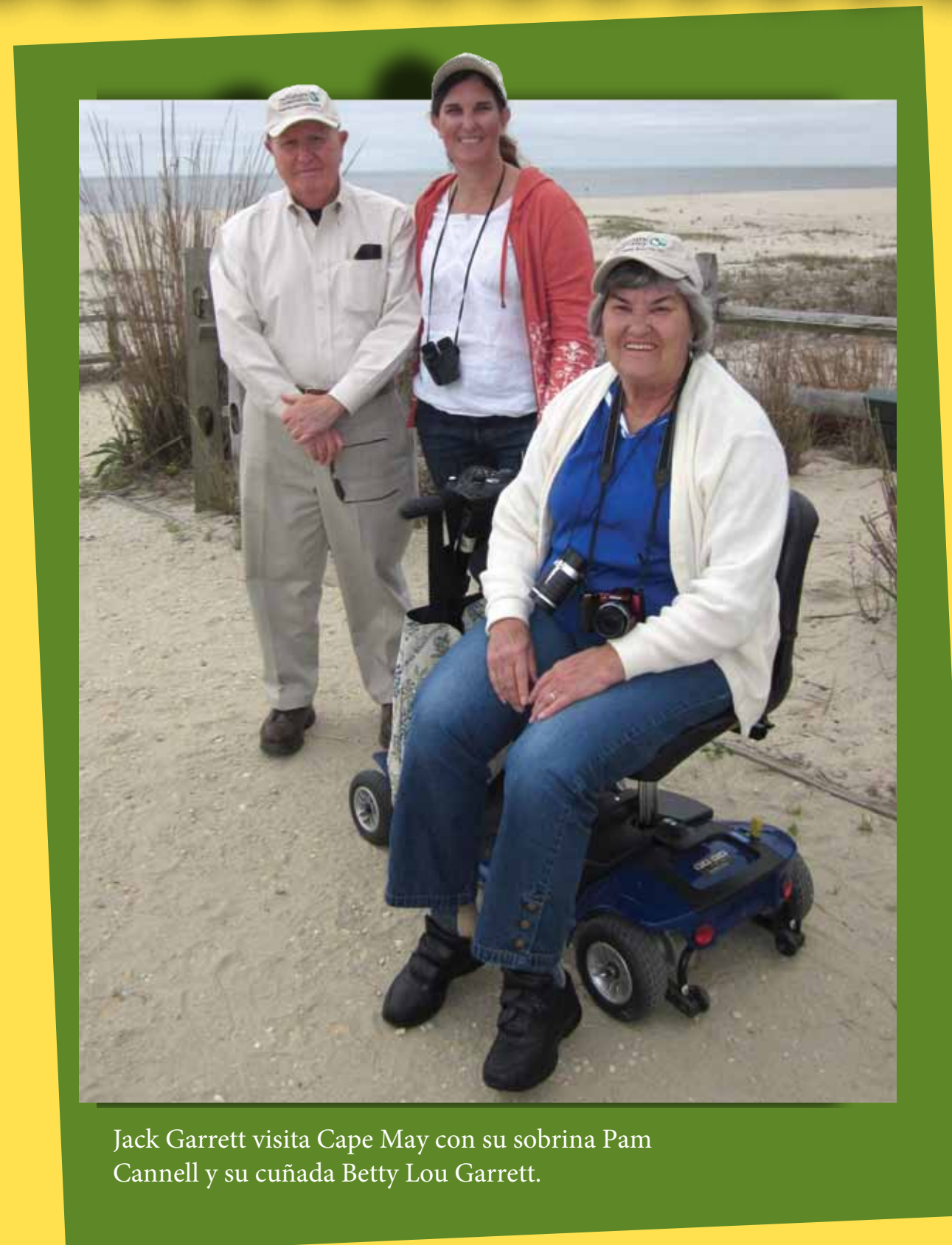
ACERCA DE LA FAMILIA GARRETT



El paisaje natural de Cape May ha sido una inspiración para generaciones de la familia Garrett.



UNA Una gaviota volando sobre la arena, peces saltando sobre el mar; durante su vida, el artista James M. Garrett se inspiró en el paisaje marino de Cape May como base para sus bocetos como ilustrador de un periódico de Philadelphia. Y por décadas, cada verano trajo a su familia de vacaciones a Cape May, incluidos sus hijos Jim, Jack y Bob, para jugar en el aire salado, nadar en el Atlántico y remar en los apacibles arroyos de la marea, creando vínculos afectivos y recuerdos.



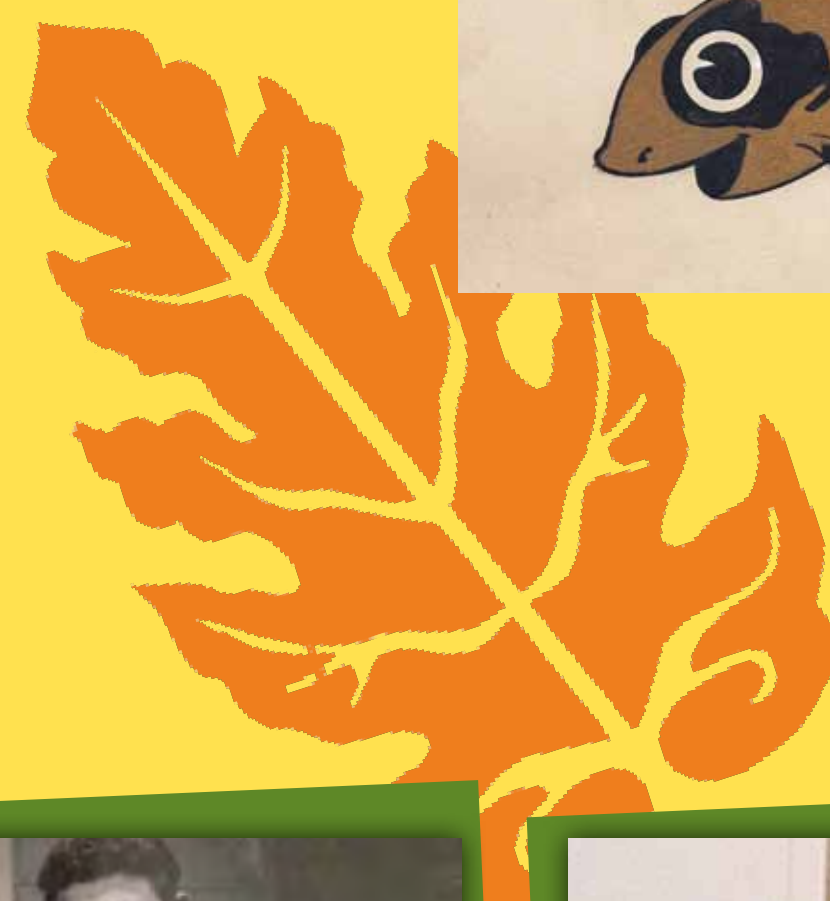
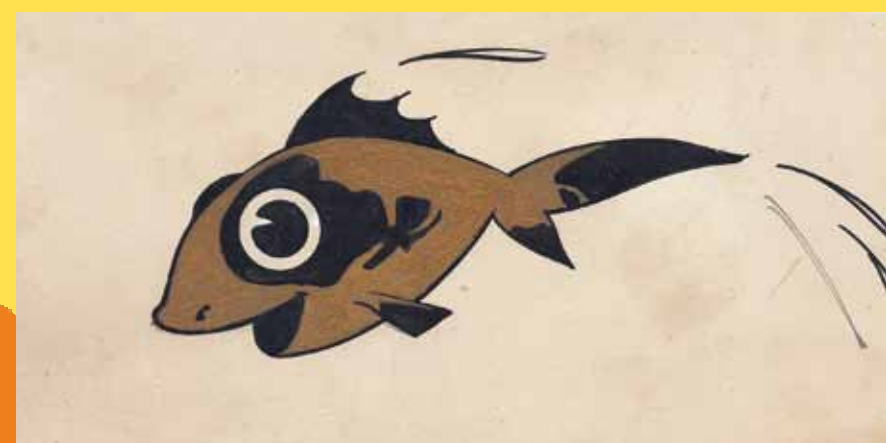
Jack Garrett visita Cape May con su sobrina Pam Cannell y su cuñada Betty Lou Garrett.



James M. Garrett y su esposa, Frances.



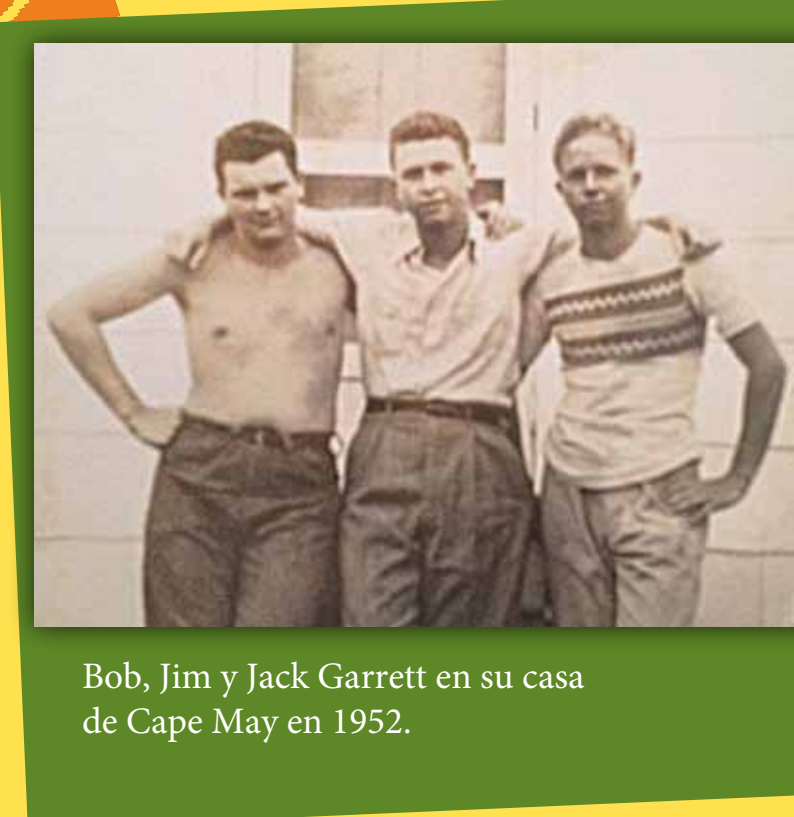
James M. Garrett en su trabajo como ilustrador de periódicos en Philadelphia.



Jim Garrett, un maestro de escuela de Philadelphia y partidario de Nature Conservancy, heredó el aprecio de su padre por Cape May, así como su gran colección de ilustraciones. Cuando Jim falleció en 2010, dejó una generosa donación a The Nature Conservancy. Su hermano Jack, su cuñada Betty Lou y su sobrina Pam Cannell consultaron con The Nature Conservancy para determinar el lugar adecuado para honrar su memoria. Lo encontraron en Cape Island Creek, un área justo al otro lado del arroyo de la cabaña donde la familia pasó tantos veranos felices.



Jim Garrett en la casa familiar en Cape May con su sobrina Pam y su sobrino Greg, 1968.



Bob, Jim y Jack Garrett en su casa de Cape May en 1952.

La generosidad de la familia Garrett le permitió a The Nature Conservancy proteger Cape Island Creek y otras áreas protegidas de Cape May para futuras generaciones al adquirir terrenos cruciales, mejorar y administrar el hábitat, realizar investigaciones costeras e instalar servicios mejorados para los visitantes.

Para honrar la increíble visión por la naturaleza de los Garrett, en 2013 el terreno fue renombrado como la Reserva Familia Garrett en Cape Island Creek. La familia espera que usted también se inspire con la naturaleza durante su visita a la reserva.



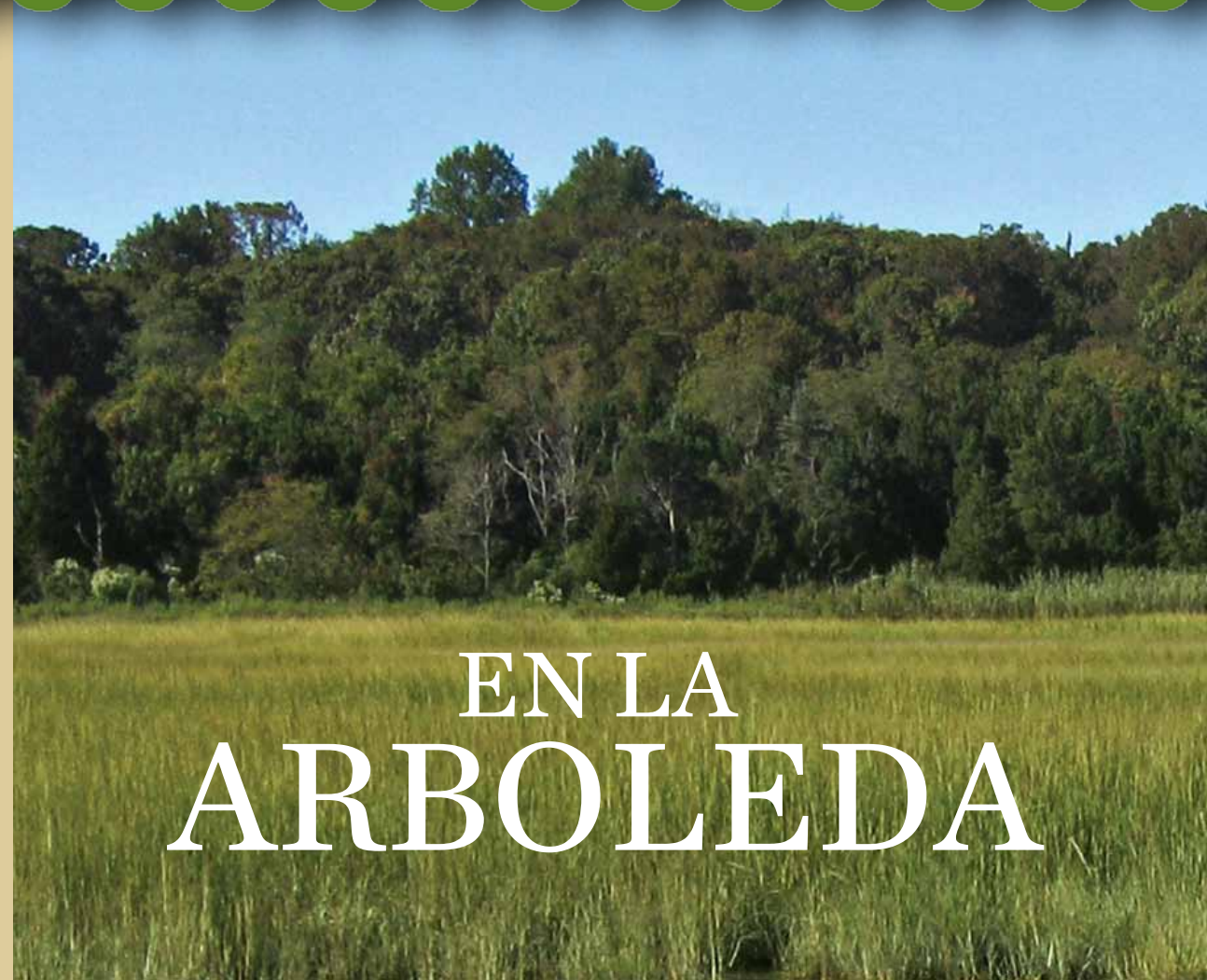
Garrett



HÁBITATS DE LAS AVES DE CAPE ISLAND CREEK



Los campos de Cape Island Creek, una vez utilizados para cultivar frijoles de Lima y gladiolos, fueron designados para la construcción de viviendas en la década de 1990. Desde la protección del terreno en 1999, The Nature Conservancy ha plantado arbustos nativos, islas de árboles frutales y flores silvestres, y mantiene los campos, antes cubiertos de maleza, en un estado de sucesión temprana que maximiza los beneficios para la vida silvestre, especialmente para las aves residentes y migratorias.



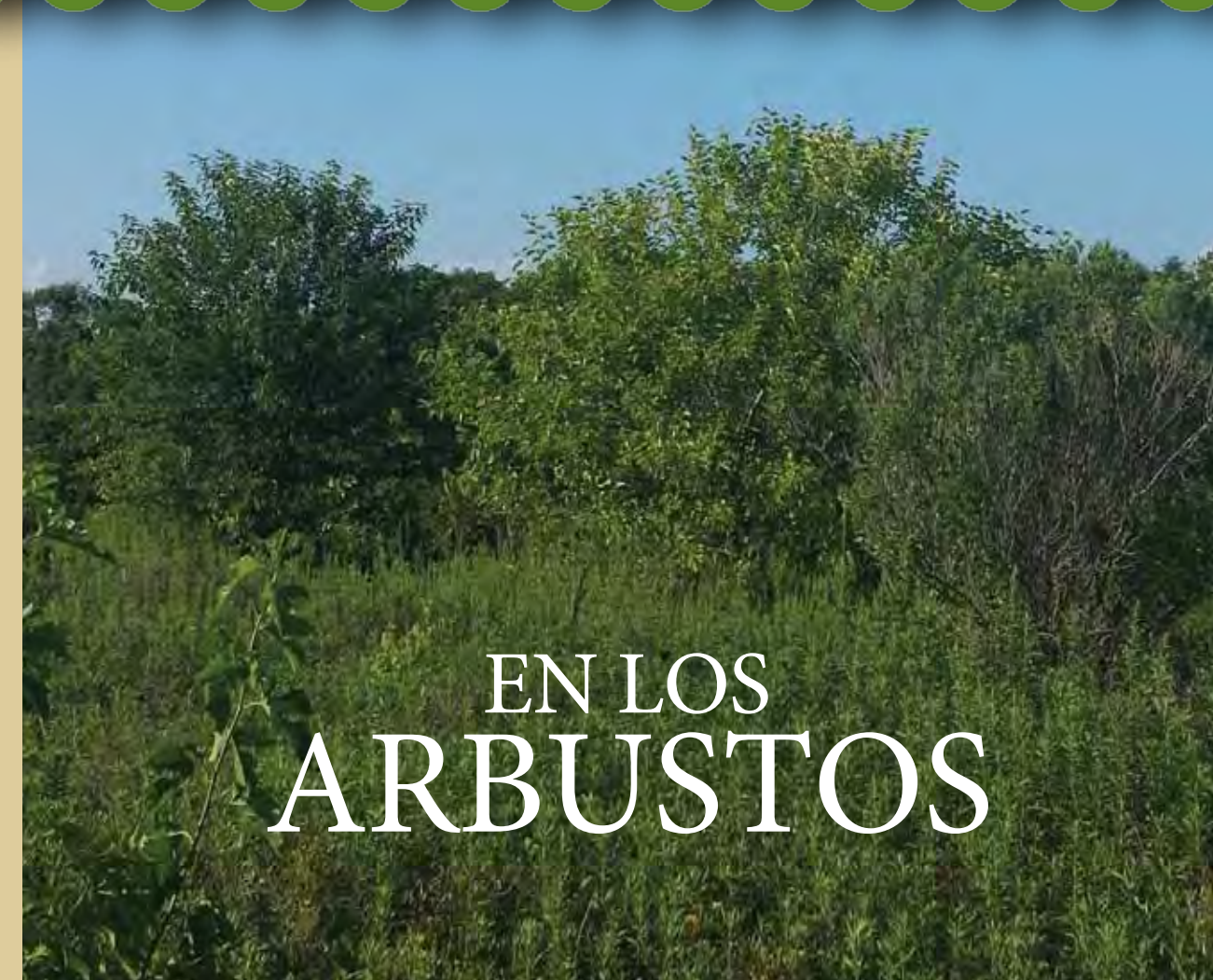
EN LA ARBOLEDA

Fíjese en los altos árboles situados en los bordes de los campos; estos proveen perchas de caza para las aves rapaces y albergan insectos, una importante fuente de alimento para una gran variedad de especies de aves.



Las aves rapaces, como el búho americano, se posicionan en lo alto de los árboles para buscar ratones y otras presas en los campos abiertos.

¡Tic-tac-tac! El pájaro carpintero peludo busca insectos tamborileando con su fuerte pico en los troncos, ramas y tallos de los árboles.



EN LOS ARBUSTOS

Los árboles y arbustos nativos que producen bayas, como el cerezo negro americano y el almez americano, proveen alimento a las aves migratorias que se detienen en Cape May para engordar y abastecerse de nutrientes para sus viajes a lo largo del corredor aéreo del Atlántico.



El azulejo índigo (abajo) y el cardenal norteño (arriba) son solo dos de las especies que aprovechan los árboles proveedores de alimentos de Cape Island Creek.



EN LOS CAMPOS

Muchas especies de aves utilizan los hábitats de campos y praderas para cantar, alimentarse, camuflarse y anidar.



La chocha americana habita en bosques jóvenes y campos con arbustos como los de Cape Island Creek, donde sondea el suelo en busca de lombrices con su largo pico.

¿Puede nombrar el ave estatal de Nueva Jersey? Es el jilguero americano, que se alimenta de cardos y semillas de hierbas y plantas del campo.



EN LA CIÉNAGA

El hábitat de las ciénagas saladas atrae aves zancudas y rapaces que necesitan una dieta constante de peces y otros invertebrados acuáticos.

¿Cómo puede el águila pescadora atrapar y llevarse peces resbaladizos? Las águilas pescadoras tienen dedos exteriores reversibles por lo que pueden agarrar a sus presas con dos dedos delante y dos detrás, lo que les permite llevar a los peces con la cabeza por delante durante el vuelo.



Los aguiluchos de Hudson son aves de presa activas en áreas abiertas, que sobrevuelan la ciénaga mientras cazan principalmente mamíferos pequeños.

HÁBITAT DE CIÉNAGA SALADA MOVEDIZA



La ciénaga salada de Cape Island Creek está en constante cambio, ya que el agua salada entra y sale con la marea. Las plantas y la vegetación que forman la barrera entre la tierra y el mar están adaptadas a las condiciones salinas y a los cambios del nivel del agua. La ciénaga salada sirve de vivero para peces jóvenes y cangrejos y provee un hábitat esencial para las aves migratorias y otros animales.



La spartina densiflora domina el borde marino de la ciénaga. La spartina densiflora es capaz de sobrevivir a la exposición al agua salada debido a que su sistema regulador excreta la sal que no necesita por los bordes de las hojas. Su fuerte sistema de raíces interconectadas ayuda a controlar la erosión de la costa.



El bígaro de la ciénaga es un pequeño caracol con una gruesa concha en espiral. Trepan a lo alto de las briznas de hierba cuando sube la marea para mantenerse fuera del alcance de depredadores como peces y cangrejos. La spartina densiflora domina el borde marino de la ciénaga.



Las crías de la lubina rayada atlántica viven en los criaderos de las ciénagas poco profundas hasta que son lo bastante grandes como para sobrevivir en el océano; de lo contrario, se las come antes un ave zancuda.



Tenga cuidado donde pisa en la ciénaga, ¡podría haber cangrejos violinistas bajo sus pies! Estos crustáceos activos se desplazan desde sus madrigueras a áreas lodosas para alimentarse de microorganismos. Los cangrejos violinistas buscan comida utilizando los receptores del gusto ubicados en las puntas de sus patas.



En el área donde la marisma se encuentra con la llanura, los mejillones estriados se adhieren entre sí y a la base de las hierbas. Ayudan a estabilizar la ciénaga y a filtrar el agua.



Las aves costeras, como los escolopácidos, se reúnen en la marisma para buscar comida bajo la superficie, como gusanos y pequeñas almejas.

Photo credits: Salt Marsh (background) - Dendroica Cerulea; Cordgrass - Will Pollard; Marsh Periwinkle - Mel Pefts; Striped Bass - Bernep; Fiddler Crabs - Bobistraveling; Ribbed Mussels - Mary Conti; Sandpiper - Chuq von Rospach

POLINIZADORES NATIVOS



Native pollinators are bees, butterflies, hummingbirds and other creatures that live naturally in an area and spread pollen from plant to plant as they feed. Without them, 80% of plants, including the crops we eat, would be unable to produce seeds or fruits. Native pollinators are crucial to a healthy ecosystem, but habitat loss and pesticide use have made times tough for these beneficial animals. In the pollinator habitat we have planted here, you might see:



El cuerpo peludo del abejorro oriental común atrapa el polen que la abeja transporta de una flor a otra.

Algunas mariposas como la dama pintada americana (derecha) y la monarca (abajo) migran cientos, incluso miles, de millas hacia climas más cálidos en México, América Central y América del Sur durante el invierno.



Los colibríes garganta de rubí son la única especie de colibrí que se reproduce en Cape May. En el otoño, migran a América Central, a veces cruzando el Golfo de México en un solo vuelo.



DATOS

La mayoría de las flores silvestres son blancas, amarillas o rosado pálido porque esos colores son visibles para la mayor variedad de insectos.

Showy Goldenrod ~ *Solidago speciosa*



Common Milkweed ~ *Asclepias syriaca*

Wild Bergamot ~ *Monarda fistulosa*



Los polinizadores buscan plantas con néctar lleno de azúcar y aminoácidos. Las abejas también recogen el polen, el cual es rico en proteínas, grasas y minerales para sus crías. ¿Puedes encontrar estas flores amigables con los polinizadores que han sido plantadas aquí en la reserva?



Giant Sunflower ~ *Helianthus giganteus*

Purple Coneflower ~ *echinacea Purpurea*

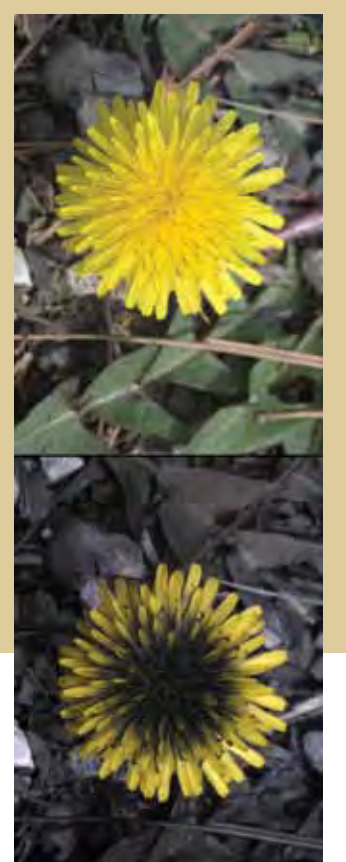


Mistflower ~ *Eupatorium coelestinum*

¿En qué se diferencian los sentidos de los polinizadores? Las aves confían en su excelente visión a color para localizar flores. Los insectos también utilizan la visión, pero confían mucho más en el olfato.

DATOS

Las mariposas, abejas y pájaros pueden ver incluso con luz ultravioleta. Muchas flores muestran patrones bajo la luz ultravioleta que dirigen a los polinizadores directamente al néctar o al polen para una comida fácil.



Las vías del polen de un diente de león vistas con luz visible y ultravioleta.